

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридневному Воскресенню.

Неділя, 29 квітня 2012р. – Неділя Мироносиць – 3-я Неділя після Пасхи
Sunday, April 29, 2012 – Sunday of the Myrrh-Bearing Women – 3rd Sunday after Pascha

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 30 квітня

8:00AM † Михайло Голя (ж. Родина)

Monday, April 30, 2012

† Michael Golia (Family)

Вівторок, 1 травня

8:00AM † Марія Олинець (ж. род. Цісельський)

Tuesday, May 1, 2012

† Maria Olync (Tsiseleski Family)

Середа, 2 травня

8:00AM † Теодозія Петричка (ж. род. Цюваник)

6:00PM *Молебень*

Wednesday, May 2, 2012

† Theodosia Petryczka (Tsvanyk Family)

Moleben

Четвер, 3 травня

8:00AM † Євгенія Саляк (ж. род. Лебедович)

Thursday, May 3, 2012

† Eugenia Saliak (Lebedovych Family)

П'ятниця, 4 травня

8:00AM Подяка (ж. Н.Н.)

6:00PM *Молебень*

Friday, May 4, 2012

† Thanksgiving (N.N.)

Moleben

Субота, 5 травня

8:30AM † Володимир Андрух (ж. Родина)

Saturday, May 5, 2012

† Wolodymyr Andruch (Family)

Неділя, 6 травня – 4-та після Пасхи, Розслабленого

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Sunday, May 6 – Sunday of the Paralytic

For Parishioners & Benefactors



Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, * тоді ад умертвив Ти блистінням божества. * Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти, * всі сили небесні взивали: * Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Благодоброзний Йосиф, з древа знявши пречистеє тіло Твоє, * плащаницею чистою обвив, * і ароматами в гробі новім, покритиши, положив; * та по трьох днях воскрес еси, Господи, * даруючи світові велику милість.



Слава: Кондак, глас 2: Радуватися мироносицям повелів Ти, * плач праматері Єви втихомирив Ти воскресенням Твоїм, Христе Боже, * апостолам же Твоїм проповідувати повелів Ти: * Спас воскрес із гробу.

І нині: Кондак Пасхи, глас 8: Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний, * та адову зруйнував Ти силу, * і воскрес еси як переможець, Христе Боже, * жінкам-мироносицям звістивши: Радуйтеся, * і Твоїм апостолам * мир даруєш, * падшим подаєш воскресення.

Замість Достойно, приспів: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. *Ірмос, глас 1:* Світіся, світіся, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення Твого.

Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви клякання символізує покуту та покаяння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати у дні від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

МОЛЕБЕНЬ – МАІВКА: Повідомляємо, що в місяці травні щосередини і щоп'ятниці о 6:00 год. вечора правитиметься Молебень до Марії, Мати Божої. Запрошуємо всіх приймати участь у цих відправах.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ – наступна зустріч буде в середу, 2-го травня, після Молебня.

ПАРАФІЯЛЬНЕ «СВЯЧЕНЕ» та представлення Великодніх Гаївок (учнями Школи Українознавства) відбудеться в неділю, 6 травня після св. Літургії. Заохочуємо всіх парафіян та гостей прибути на це Великодне родинне свято!

КАЛЕНДАРЦЬ:

СЬОГОДНІ – Кава, солодке і спілкування з друзями – після Літургії в церковній залі

НЕДІЛЯ, 6 ТРАВНЯ – Парафіяльне «Свячене» – після Літургії в церковній залі

НЕДІЛЯ, 13 ТРАВНЯ (ДЕНЬ МАТЕРІ) – Кава, солодке і спілкування з друзями – в залі

НЕДІЛЯ, 20 ТРАВНЯ – Урочисте Святе Причастя в нашій Парафії

НЕДІЛЯ, 27 ТРАВНЯ – Кава, солодке і спілкування з друзями – після Літургії в залі

СУБОТА, 2 ЧЕРВНЯ – Закінчення навчального року в Школі Українознавства

НЕДІЛЯ, 24 ЧЕРВНЯ – Святування парафіяльного Празника – святковий обід

НЕДІЛЯ, 1 ЛИПНЯ – Літній розклад Богослужень починається (дві Літургії в неділю)



CELEBRATING OUR PASCHAL JOY: The churches of the Byzantine tradition celebrate Holy Pascha with great joy and splendor. Parishioners are reminded that according to ancient tradition there is **no kneeling** at any time from Easter to Pentecost Sunday. This is done to celebrate the joy of the Resurrection since for the Eastern Church kneeling is a sign of repentance and sorrow for our sins.

MAY DEVOTIONS: During the month of May we will be offering a Moleben to Mary the Mother of God every Wednesday and Friday at 6:00PM. We invite everyone to take part in this beautiful devotion to our heavenly Mother!

Financial Recap – April 22, 2012

Parishioners (04-22-12)	\$321.00
Guests (04-22-12)	105.00
Poor	1.00
Lights (Candles)	19.00
Fuel	25.00
Coffee	64.00
Easter Sunday	25.00
Easter Monday	30.00
Easter Tuesday	33.00
Varenyky	25.00
Meat Sales	14.00
Total Contributions:	\$662.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary

RELIGIOUS EDUCATION CLASS – class will resume on Wednesday, May 2nd, after the Moleben service.

PARISH “SVIACHENE” – the annual Easter Luncheon will be held next Sunday, May 6th, after Divine Liturgy. Our school children will be performing Hahilky. All parishioners and guests are invited!

FIRST SOLEMN COMMUNION for three Parish children will be on May 20th at the 9:30 Divine Liturgy.

SUMMER LITURGY SCHEDULE (two Sunday Liturgies) is set to begin July 1st (not May 27th as previously announced).

COFFEE & CAKE are served most Sundays after Liturgy. All are invited downstairs to catch up with old friends, and make new ones! Volunteers are also needed to help, so that everyone can enjoy – please sign up at the service counter. Thanks in advance!

VIEW THIS (and past) Bulletins, plus much more, on our Parish web-site: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

TIMES-HERALD RECORD newspaper has a nice page of pictures in their online photo archive on WWW.RECORDONLINE.COM from our Easter Bazaar (search “View all photo galleries” for date April 8).